

No. 12753

**FRANCE
and
IRAN**

**Agreement on technical and scientific co-operation (with
annex). Signed at Tehran on 27 December 1967**

Authentic texts: French and Persian.

Registered by France on 5 September 1973.

**FRANCE
et
IRAN**

**Accord de coopération technique et scientifique (avec
annexe). Signé à Téhéran le 27 décembre 1967**

Textes authentiques : français et persan.

Enregistré par la France le 5 septembre 1973.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON TECHNICAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND
THE IMPERIAL GOVERNMENT OF IRAN

Desiring to develop the friendly relations existing between the Government of the French Republic and the Imperial Government of Iran and to establish, on the basis of equality between the Contracting Parties, the general framework of their co-operation in the technical and scientific fields,

The Government of the French Republic, of the one hand, and the Imperial Government of Iran, of the other hand,

Have agreed on the following provisions:

Article 1. The Government of the French Republic and the Imperial Government of Iran decide to organize technical and scientific co-operation between the two States in such fields and according to such methods as shall be subsequently determined by means of supplementary arrangements made under this Agreement, which shall serve as the basic agreement.

The provisions of this Agreement, and in particular articles 4 and 5, shall be extended to the special agreements on technical co-operation in force on the date of its entry into effect, a list of which is annexed hereto.

Article 2. This co-operation shall be carried out on the basis of joint financing and may be effected by means of:

- (a) the assignment to the other Party of experts:
 - to participate in studies;
 - to collaborate in the training of scientific, technical and administrative personnel;
 - to provide technical assistance on specific problems; or
 - to contribute to the study of projects carried out under the auspices of international agencies and selected by agreement between the two Governments;
- (b) participation in seminars, vocational training programmes, demonstrations, working groups of experts, researchers and technicians, and activities related to the foregoing activities;
- (c) the organization of training or advanced courses and the granting of scholarships or fellowships;
- (d) exchange of documentation, organization of lectures, presentation of films and dissemination of technical and scientific information by any other means;
- (e) the provision of any other form of technical and scientific co-operation agreed upon by the Parties.

Article 3. A Mixed Commission, whose members shall be appointed in equal numbers by the two Governments and to which experts may be attached, shall meet at

¹ Came into force on 22 February 1969, the date of the last of the notifications by which each of the Contracting Parties informed the other of the completion of the procedures required under its domestic legislation, in accordance with article 9.

least once every two years in Paris or in Teheran. It shall draw up the new programme in the light of the results already achieved and shall present it for approval by the two Governments. The programme may be modified in the course of the year by agreement between the two Governments.

Article 4. The experts assigned by the Government of the French Republic to the Imperial Government of Iran under this Agreement and such supplementary arrangements as may be made shall be subject during their stay in Iran to the following régime:

(a) The Imperial Government of Iran shall exempt from all customs duties and other import and export charges, and from all other fiscal charges, the household goods and personal effects brought into its territory by the personnel designated in this article and by members of their families as required for their initial installation, provided that the said household goods and personal effects are commensurate to the needs of the expert during his tour of duty. This exemption shall apply in particular to one motor vehicle imported into Iran by each expert for his personal use. In addition, such personnel shall be exempt in Iran from all taxes on the portion of their salary paid by the Government of the French Republic.

In general, the Imperial Government of Iran shall accord to the French experts and their families, their property, funds and salaries, at least the status enjoyed by foreign experts working in Iran as defined by the Legislative Regulations of 14 July 1966 (23 Tir 1345) on the privileges and exemptions of foreign experts, issued pursuant to article 37 of the Finance Act of 1344, or any other and more favourable laws or regulations which may be adopted subsequent to the signing of this Agreement.

(b) Upon termination of their mission, the French personnel designated in this Agreement may freely convert into French francs and transfer to France any funds in rials paid to them by the Iranian departments utilizing their services.

Article 5. If, in accordance with the arrangements referred to in article 1, the Government of the French Republic supplies to the Imperial Government of Iran or to groups or organizations designated by mutual agreement any machinery, instruments or equipment, the Imperial Government of Iran shall authorize the entry of such supplies and shall exempt them from customs duties and other charges and from import and export prohibitions and restrictions and all other fiscal charges.

Article 6. The competent authority in each of the two States shall designate the technicians who are to collaborate with the experts of the other country. The latter shall endeavour, in the performance of their mission, to supply their assistants with all necessary information on the methods, techniques and practices applied in their respective fields and the principles on which such methods are based.

Article 7. Each of the Contracting Parties undertakes to make available to the experts whom it receives under this Agreement such working facilities, means of transport, secretarial staff, equipment, labour, etc., as they may require in the performance of their mission.

Article 8. The supplementary arrangement provided for in article 1 shall specify, for each individual case, the apportionment of the costs and expenses arising from their implementation. They shall also include a clause relating to their duration. Such arrangements may be submitted to the Mixed Commission provided for in article 3 for its consideration.

Article 9. Each of the Contracting Parties shall notify the other when the procedures required under its domestic legislation for the entry into force of this Agreement

have been completed. The Agreement shall enter into force on the date of the last such notification.

Article 10. This Agreement and any supplementary arrangements concluded pursuant to its provisions may be amended by agreement between the two Governments.

Article 11. Either of the two Governments may denounce this Agreement. The Government which has decided to denounce the Agreement shall notify the other Government of its decision. The denunciation shall take effect six months after such notification.

DONE at Tehran, on 27 December 1967, corresponding to 6 Dei 1346, in two copies, one in French and the other in Persian, both textes being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

RENAUD SIVAN

Ambassador of France
to Iran

For the Imperial Government
of Iran:

[Signed]

ARDESHIR ZAHEDI

Minister for Foreign Affairs

ANNEX

LIST OF THE SPECIAL AGREEMENTS ON TECHNICAL CO-OPERATION REFERRED TO IN ARTICLE 1 (SECOND PARAGRAPH) OF THE AGREEMENT ON TECHNICAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION

1. Agreements on university medical technical co-operation signed on 21 July 1961 between the Director-General of Cultural and Technical Affairs of the Ministry of Foreign Affairs of the French Republic and the Universities of Isfahan, Meshed and Tabriz.
2. Agreement on agricultural technical co-operation signed on 23 January 1962 between the Director-General of Cultural and Technical Affairs of the Ministry of Foreign Affairs of the French Republic and the University of Tabriz.
3. Agreement on technical co-operation signed on 3 May 1961 between the Director-General of Cultural and Technical Affairs of the Ministry of Foreign Affairs of the French Republic, the Minister of Education of the Imperial Government of Iran and the Director-General of the International Labour Organisation, on the subject of vocational training.